

MADE IN THE UK

FLUVAL[®] SIENA

EK166

18476 | 18479 | 18482 | 18485 | 19488

BATCH NO:

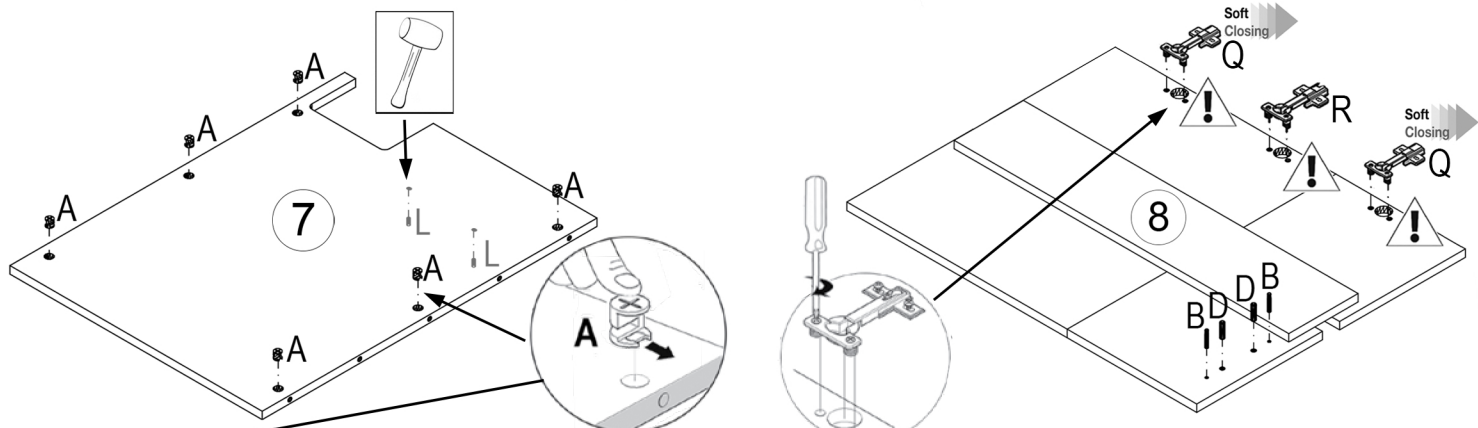
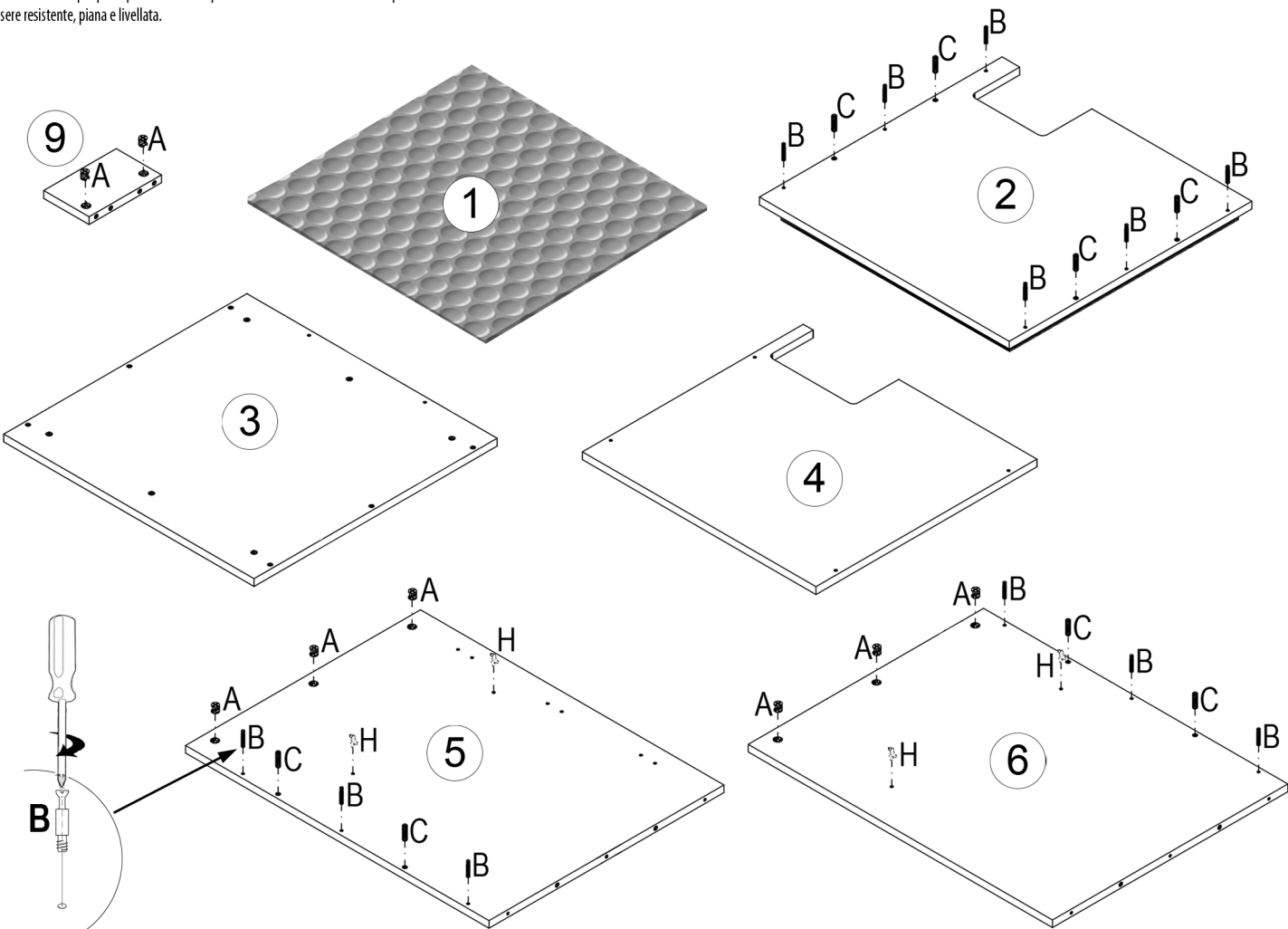
TEILE - FITTINGS - PIÈCE - PIEZAS - TOEBEHOREN - PEÇAS - SZERELVÉNYEK - ACCESSORI - KOVÁNÍ - ELEMENTY MONTAŻOWE - ФУРНИТУРА - PIESE - ARMATÚRY - BESLAG - DELE



VORBEREITUNG - PREPARATION - PRÉPARATION - PREPARACIÓN - VOORBEREIDING - PREPARAÇÃO - ELŐKÉSZÍTÉS - PREPARAZIONE - PŘÍPRAVA - PRZYGOTOWANIE - ПОДГОТОВКА - PREGĂTIRE - PŘÍPRAVA - FÖRBEREDELSE - FORBEREDELSE

LEGEN SIE DIE TEILE AUF EINE FLACHE, SAUBERE OBERFLÄCHE - Wir empfehlen, dass Sie Ihren Aquarienschrank an seinem endgültigen Standort aufbauen, der fest, flach und eben sein muss. Das Aquarium kann dann darauf gestellt werden.
LAY PARTS ON A FLAT CLEAN SURFACE - We recommend that you build your cabinet in its final location which must be solid, flat and level. The aquarium can then be assembled on top.
DÉPOSER LES PIÈCES SUR UNE SURFACE PLANE ET PROPRE - Il est recommandé de construire le meuble à l'endroit final désiré pour pouvoir assembler l'aquarium directement dessus ensuite.
COLOQUE LAS PIEZAS EN UNA SUPERFICIE PLANA Y LIMPIA - Recomendamos que primero monte y lo coloque la mesa en la ubicación deseada, y luego podrá montar el acuario encima.
LEG DE ONDERDELEN OP EEN VLAKKE EN SCHONE ONDERGROND - We raden u aan uw kast op de definitieve plaats op te bouwen. Deze plaats moet stevig en vlak zijn en waterpas liggen. Het aquarium kan er dan bovenop worden bevestigd.
COLOQUE AS PEÇAS NUMA SUPERFÍCIE PLANA E LIMPA - Recomendamos que construa o seu armário no seu local final, que deve ser sólido, plano e nivelado. O aquário pode, em seguida, ser montado no topo.
FEKTESSE AZ ALKATRÉSZEKET SÍK, TISZTA FELÜLETRE - Javasoljuk, hogy a szekrényt a végleges helyén szerelje össze, amely legyen szilárd, sík és vízszintes. Az akváriumot ezután lehet összeszerelni a tetején.
APPOGGIARE LE PARTI SU UNA SUPERFICIE PIANA E PULITA - Consigliamo di assemblare l'armadio nella posizione finale desiderata per poter poi montare l'acquario direttamente su di esso. La superficie dove montare l'armadio deve essere resistente, piana e livellata.

ROZLOŽTE DÍLY NA ROVNÝ ČISTÝ POVRCH - Doporučujeme sestavovat skříňku v jejím místě určení, které musí být pevné a (vodo)rovné. Akvárium je pak možné sestavit na ní.
ROZŁÓŻ CZĘŚCI NA PŁASKIEJ, CZYSTEJ POWIERZCHNI - zalecamy składanie szafki w miejscu docelowym. Musi ono być stabilne, płaskie i wypoziomowane. Akwarium można następnie umieścić na górze.
РАЗЛОЖИТЕ ДЕТАЛИ НА ЧИСТОЙ ПЛОСКОЙ ПОВЕРХНОСТИ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ СОБИРАТЬ ШКАФ НА МЕСТЕ ЕГО БУДУЩЕГО РАЗМЕЩЕНИЯ - это должна быть твердая, ровная поверхность без перепадов высоты. Аквариум можно разместить сверху.
AŞEZAȚI PIESELE PE O SUPRAFAȚĂ NETEDĂ - Vă recomandăm să construiți dulapul în locația sa finală, care trebuie să fie solidă, plată și plană. Acvariul poate fi apoi asamblat deasupra.
DIELY POLOŽTE NA ČISTÝ ROVNÝ POVRCH - Skrinku doporučáme postaviť na jej konečné miesto, ktoré musí byť pevné, ploché a vodorovné. Akvárium potom môžete namontovať hore.
LÄGG DELARNA PÅ EN PLAN OCH REN YTA - Vi rekommenderar att du bygger skåpet på den plats där det ska stå, vilket måste vara en hållfast, plan och jämn yta. Sedan kan akvariet placeras ovanpå skåpet.
LÆG DELENE PÅ EN JÆVN, REN OVERFLADE - vi anbefaler, at du opbygger kabinettet på dets endelige placering, som skal være robust, flad og i vater. Akvariet kan derefter samles på oversiden.



A Öffnung des Verbindergehäuses zum Rand hin positionieren.
Position cam opening facing the edge.
Positionner l'ouverture de la came face au bord.
Coloque la abertura de la pieza en dirección hacia el borde.

Plaats de nok-opening in de richting van de zijkant.
Posicione a abertura do parafuso excêntrico voltada para a borda exterior.
A büttykönyílás a perem irányába nézzén.

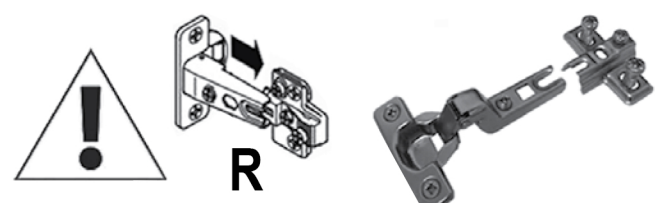
Posizionare l'apertura della camma rivolta verso il bordo.
Natočte excentr otevřenou stranou ke kraji.
Obróć mimośród otworem do krawędzi.
Расположите эксцентрик так, чтобы его открытая часть была направлена в сторону края.

Poziționați deschiderea camei orientată spre margine.
Otvor vačky umiestnite smerom k okraju.
Placera kopplingsbeslagets öppning så att den är riktad mot kanten.
Anbringas så retningspilen vender mod kanten.



Zusammendrücken: Soft-Close-Scharnier
Click On: soft close
Par insertion: charnière à amortisseur
Únalas Con Un Clic: bisagra de cierre suave
Vastklikken: softclose sluiten
Unir com um clique: fecho suave
Rápattintás: becsapódásgátló
Inserimento: chiusura ammortizzata

Zacvaknutí: tlumené zavíení
Na zatrzask: zawiasy miękkie
Защелкнуть: плавное закрывание
Faceți clic pe: închiderea ușoară
Zakliknutie: jemné zatváranie
Tryck ihop: mjukstängning
Klikk på: blød lukning



Zusammenschieben: Standard-Scharnier
Slide On: standard close
Par glissement: charnière standard
Deslida: bisagra estanser
Vastschuiven: standaard sluiten
Deslizar: fecho padrão
Rácsúztatás: szabványos csukódás
Scorrimento: chiusura standard

Zasunuti: klasické zavíení
Wsuwane: zawiasy standardowe
Задвинуть: обычное закрывание
Alunecare pe: închiderea standard
Zasunutie: štandardné zatváranie
Skjut ihop: standardstängning
Træk på: standardlukning

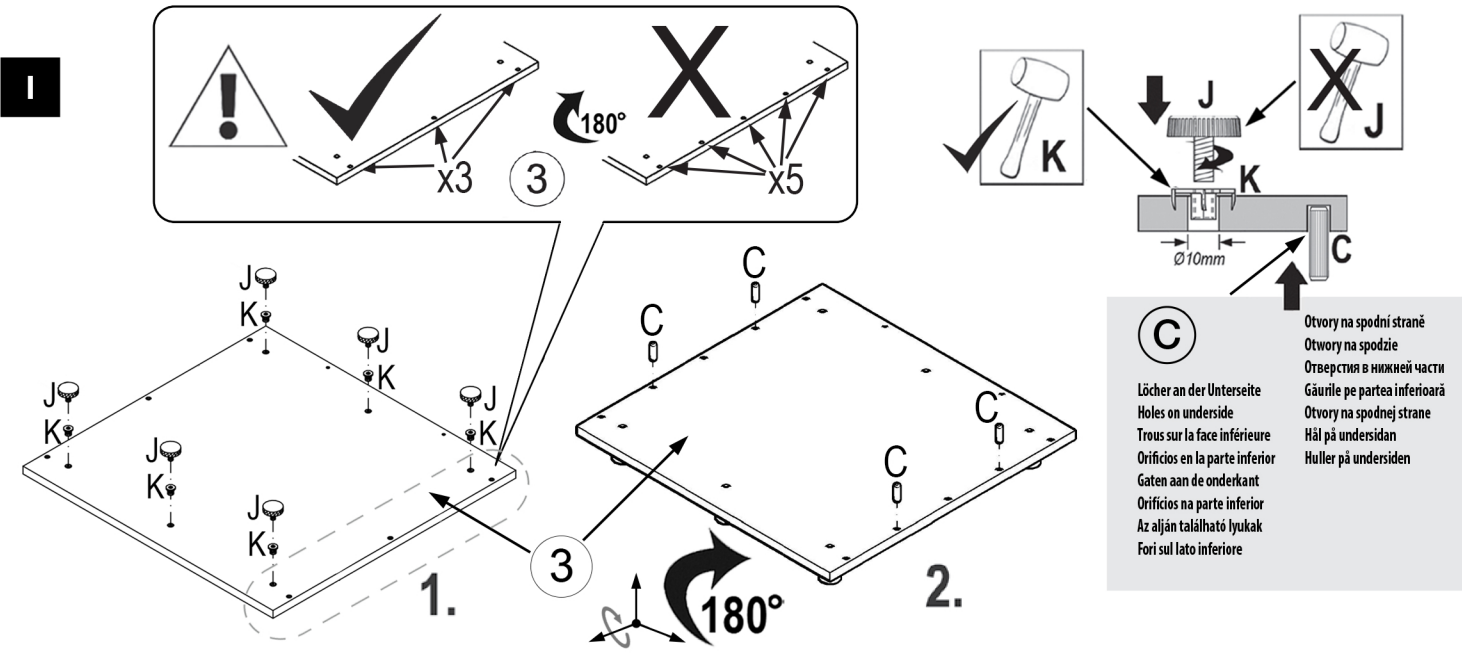
KUNDENDIENST - CUSTOMER SERVICE - SERVICE A LA CLIENTÈLE - SERVICIO AL CLIENTE - KLANTENSERVICE - ATENDIMENTO AO CLIENTE - VEVŐSZOLGÁLAT - ASSISTENZA CLIENTI - SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM - OBSŁUGA KLIENŲA - ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ - SERVICIU CLIENȚI - ZÁKAZNÍCKÝ SERVIS - KUNDSERVICE - KUNDE SERVICE

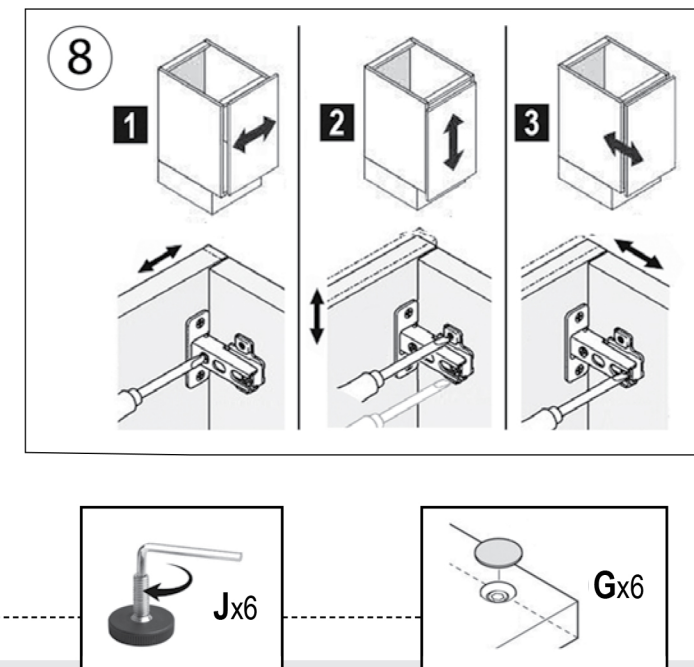
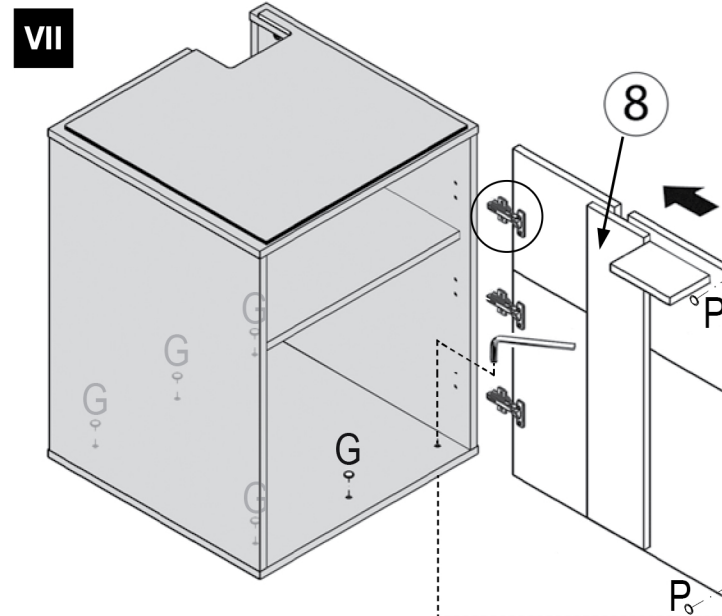
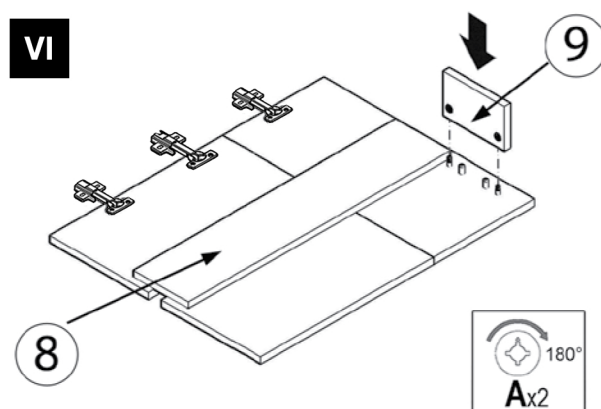
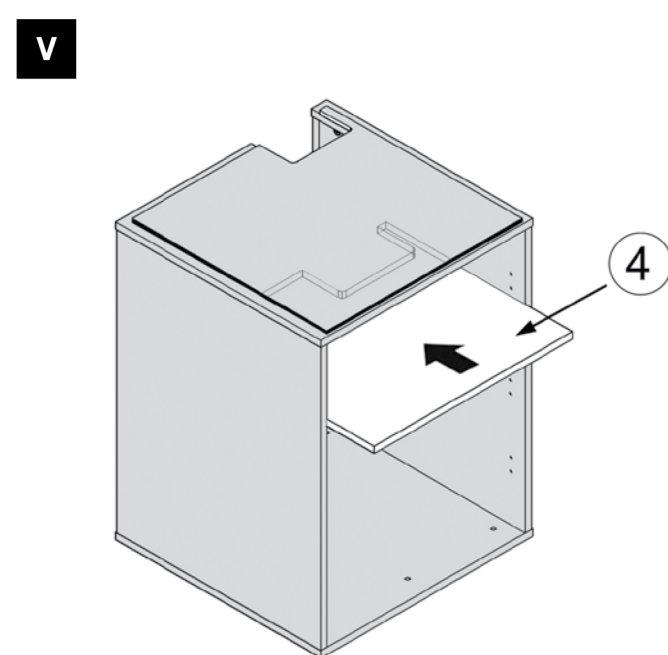
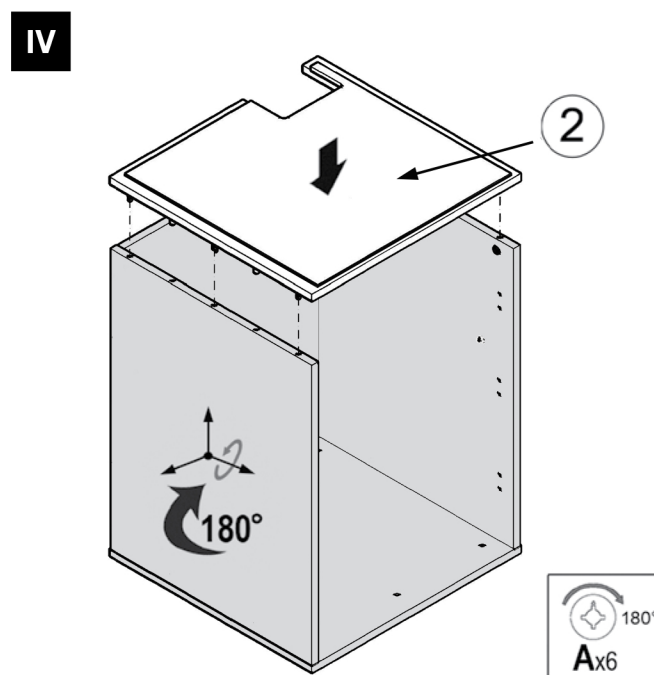
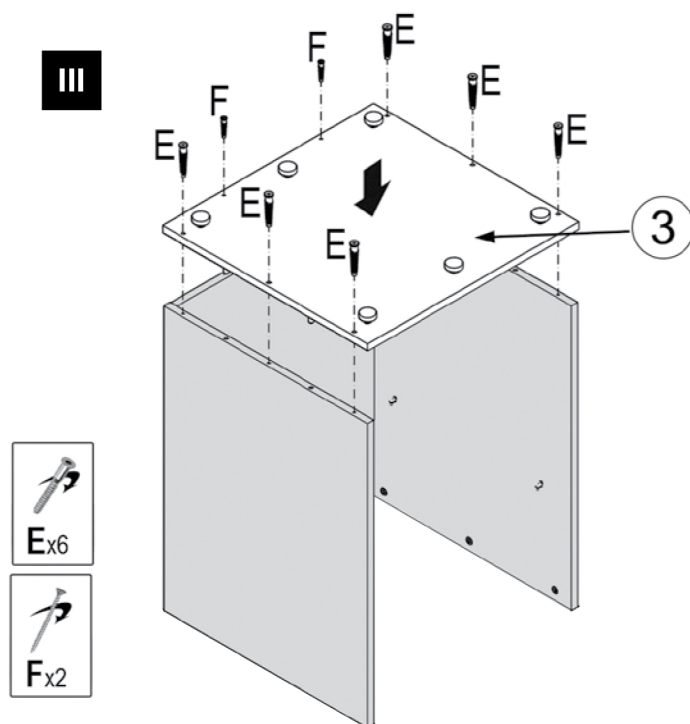
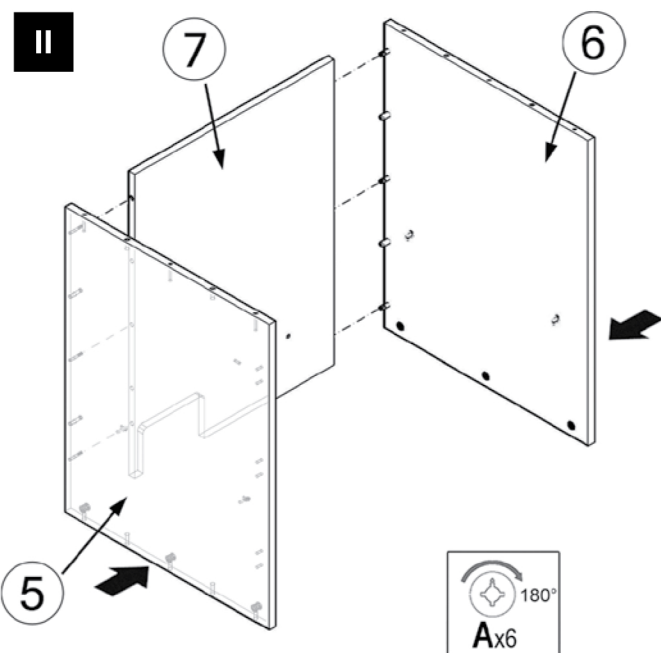
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm, +49 4103 960-2000
UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department California Drive, Whitwood Ind Est, Castleford West Yorkshire WF10 5QH, +01977 556622

USA: Rolf C. Hagen (USA) 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048, 1-800-724-2436
Canada: Rolf C. Hagen Inc. 20500 Trans-Canada Hwy, Baie-D'Urfé, Québec H9X 0A2, 1-800-554-2436

Ver: REV 38/21-INT

ZUSAMMENBAU - ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAJE - SAMENKOMST - CONJUNTO - ÖSSZESZERELÉS - ASSEMBLEA - SHROMAŽDENÍ - MONTAŽ - СБОРКА - ASAMBLARE - ZHRMAŽDENIE - HOPSÁTTNING - MONTAGE





Stellen Sie den Schrank an seinem endgültigen Standort auf. Nivellieren Sie die Füße (J) von der Innenseite des Schanks aus mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel. Wenn Sie fertig sind, setzen Sie die Abdeckungen (G) über die Löcher.

Place the cabinet in its final location. Level feet (J) from inside the cabinet using the Allen key supplied. When finished, place the cap cover (G) over the holes.

Placer le meuble à son emplacement final. Nivelier les pieds (J) de l'intérieur du meuble à l'aide de la clé Allen fournie. Une fois terminé, mettre les bouchons (G) sur les trous.

Coloque el armario en su ubicación definitiva. Nivele los pies (J) desde el interior del armario con la llave Allen incluida. Una vez haya terminado, cubra los orificios con las tapas (G).

Plaats de kast op de definitieve plaats. Zet de poten (J) vanuit de binnenkant van de kast met de meegeleverde inbussleutel waterpas. Als u klaar bent, plaatst u de kap (G) op de qaten.

Coloque o armário no seu local final. Nivele os pés (J) a partir do interior do armário utilizando a chave Allen fornecida. Quando terminar, coloque a tampa (G) sobre os buracos.

Helyezze a szekrényt a végleges helyére. Végezze el a lábak (J) színtezését a szekrény belseje felől a mellékelt imbuszkulccsal. Ha végzett, helyezze a fedőkupakot (G) a lyukakra.

Posizionare l'armadio nella sua posizione finale e livellare i piedini (J) dall'interno dell'armadio utilizzando la chiave a brugola in dotazione. Al termine, applicare sopra al foro il copri vite adesivo del colore appropriato (G).

Umístěte skříňku na místo určení. Vyrovnajte nohy (J) zevnitř skříňky pomocí přibaleného imbusového klíče. Po dokončení přikryte otvory zásepky (G).

Ustaw szafkę w docelowym miejscu. Wypoziomuj nogi (J) z wewnątrz szafki, używając dostarczonego klucza ampulowego. Następnie umieść w otworach zaślepkę (G).

Расположите шкаф на месте его размещения. Отрегулируйте ножку (J) по уровню внутри шкафа, используя шестигранный ключ, идущий в комплекте. После этого вставьте защитные колпачки (G) в отверстия.

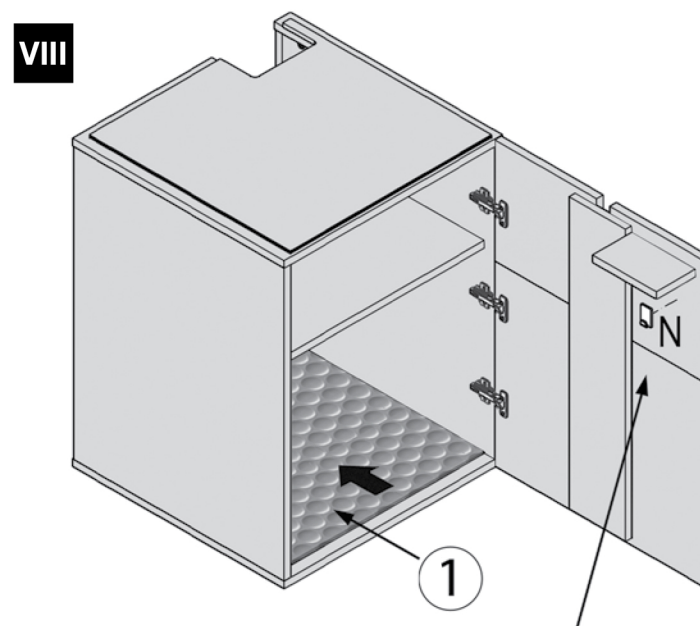
Așezați dulapul în locația sa finală. Nivelăți picioarele (J) din interiorul dulapului utilizând cheia tip Allen furnizată. Când ați terminat, așezați capacul (G) peste găuri.

Skrinku umiestnite na jej konečné miesto. Nožičku (J) vyvážte zvnútra skrinky pomocou dodaného imbusového kľúča. Po dokončení vložte do otvorov krytky (G).

Placera skåpet på platsen där det ska stå. Rikta in foten (J) från insidan av skåpet med den medföljande insexnyckeln. Placera täcklocken (G) över hålen när du är klar.

Anbring kabinettet på dets endelige placering. Niveller fødderne (J) fra undersiden af kabinettet med den medfølgende unbraconøgle. Derefter sættes skruehætterne (G) over hullerne.

und abzuschätzen. Bei einer solchen Abschätzung (b) über mehrere



Positionieren Sie den Haken (N) an der gewünschten Stelle und befestigen Sie ihn an der Wand, indem Sie die Schutzschicht über der Klebefläche entfernen und ihn andrücken.

Position hook (N) in desired location and secure to wall by removing adhesive backing and pressing into place.

Positionner le crochet (N) à l'endroit désiré et le fixer au mur en retirant la pellicule adhésive, puis en le pressant en place.

Coloque el gancho (N) en la ubicación que desee, retire la cara adhesiva y presione hasta que quede colocada en su sitio en la pared.

Plaats de haak (N) op de gewenste plaats en bevestig deze aan de wand door de kleeflaag te verwijderen en op zijn plaats te drukken.

Posicione o cabide (N) no local desejado e fixe-o à parede, removendo o adesivo na parte traseira e pressionando-o no local

Helyezzen kampót (N) a kívánt helyre, és rögzítse a falhoz úgy, hogy eltávolítja a ragasztó hátfóliáját, majd odanyomja a kampót a helyére.

Posizionare il gancio (N) nella posizione desiderata e premere per incollarlo.

Nastavte háček (N) na požadované umístění a
přípevněte ke stěně tak, že odstraníte kryt lepidla

Umieść haczyk (N) w pożądanym miejscu i przymocuj

Odwrócić haczyk (H) w pożądanym miejscu i przylmować do ścianki, zdejmując zabezpieczenie warstwy klejącej i przyciskając haczyk do powierzchni.

Разместите крюк (N) в требуемом положении и закрепите его, сняв защитную пленку и плотно

IX HINTER / BACK / DERRIÈRE / DETRÁS / ACHTERZIJDE / PARTE TRASEIRA
HÁTSÓ OLDAL / RETRO / ZADNÍ ČÁST / TYŁ / СЗАДИ
SPATE / ZADNÁ STRANA / BAK / BAGSIDE

